



# BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 62 (1964), p. 121-128

Alexandre Piankoff

Les compositions théologiques du Nouvel Empire égyptien [avec 1 planche].

#### *Conditions d'utilisation*

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

#### *Conditions of Use*

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

#### **Dernières publications**

9782724711899	<i>BCAI 40</i>	
9782724711288	<i>Karnak-Nord XI</i>	Colin Hope
9782724711622	<i>BIFAO 126</i>	
9782724711059	<i>Les Inscriptions de visiteurs dans les Tombes thébaines</i>	Chloé Ragazzoli
9782724711455	<i>Les émotions dans l'Égypte Ancienne</i>	Rania Y. Merzeban (éd.), Marie-Lys Arnette (éd.), Dimitri Laboury, Cédric Larcher
9782724711639	<i>AnIsl 60</i>	
9782724711448	<i>Athribis XI</i>	Marcus Müller (éd.)
9782724711615	<i>Le temple de Dendara X. Les chapelles osiriennes</i>	Sylvie Cauville, Oussama Bassiouni, Matjaž Kačičnik, Bernard Lenthéric

# LES COMPOSITIONS THÉOLOGIQUES

DU

## NOUVEL EMPIRE ÉGYPTIEN<sup>(1)</sup>

PAR

A. PIANKOFF

Les grandes compositions théologiques du Nouvel Empire commencent à attirer l'attention des égyptologues. On est prêt à admettre que c'est une théologie complexe et pour comprendre le côté purement religieux de la réforme de Amarna l'étude de ces écrits est à l'ordre du jour.

On connaît six compositions théologiques dont le texte a pu être établi, ce sont : *Le Livre de l'Amdouat*, *La Litanie du Soleil*, *Le Livre des Portes*, *Le Livre des Quererts*, *Le Livre du Jour* et *Le Livre de la Nuit*.

*Le Livre de l'Amdouat* ou *Ecrits de la Chambre Cachée*<sup>(2)</sup>, est connu en deux versions : une version illustrée, le « grand » Amdouat, et un Abrégé sans illustrations<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Cette étude est une mise au point de mon article déjà ancien :

*Les différents « Livres » dans les tombes royales du Nouvel Empire* publié en 1940 dans les *Annales du Service*, tome XL, pp, 283-289.

<sup>(2)</sup> Ainsi S. SCHOTT dans son étude *Die Schrift der verborgener Kammer in Königsgräbern der 18. Dynastie* (*Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. I. Philologisch-Historische Klasse, Jahrgang 1958, Nr. 4*).

Le titre du « grand » Amdouat est assez long, en voici le début : «Ecrits de la Chambre Cachée; Places où se tiennent les âmes, les dieux, les ombres et les esprits. Ce qu'ils font. Le commencement de la Corne de l'Occident, la Porte de l'Horizon Occidental; Fin des ténèbres Compactes, Porte de l'Horizon Occidental, etc.»

Le titre de l'Abrégé : «Sommaire de ce

livre. Le Commencement de la Corne de l'Occident, fin des Ténèbres Compactes». Le terme «Amdouat» est un terme assez vague qui sert de titre à un grand nombre d'écrits disparates. Mais aussi, bien que rarement, aux Amdouat sur papyrus (Le Caire. P. 1. Stairs. N. 4. A; P. 1. Stairs. W. 3. A; P. 1. Stairs. W. 2. B; P. 5. Stairs. W. 4. A et d'autres). Je préfère pourtant le garder, car il est connu par tous les égyptologues.

<sup>(3)</sup> Avant la publication de P. BUCHER, *Les textes des tombes de Thoutmosis et d'Aménophis* parue en 1932 le livre de l'Amdouat était surtout connu par *le Tombeau de Sési I* publié par E. LEFÉBURE en 1886. C'est cette version que MASPERO commente dans *Les Hypogées royales de Thèbes — Études de mythologie et d'archéologie égyptienne* vol. II (Paris 1893)

Le « grand » Amdouat apparaît pour la première fois dans la tombe de Thoutmosis I dont on a des fragments conservés au Musée du Caire. Les deux compositions, le « grand » Amdouat et l'Abrégé, sont complètes dans les tombes de Thoutmosis III, Aménophis II <sup>(1)</sup> et Aménophis III <sup>(2)</sup>, ainsi que dans la tombe du Vizir Ouser <sup>(3)</sup>.

Dans les tombes de Toutankhamon <sup>(4)</sup> et de Ai <sup>(5)</sup> ce Livre n'est représenté que par quelques noms de divinités de la première division. Mais sur une des chapelles de Toutankhamon sont gravées les divisions 2 et 6 du « grand » Amdouat <sup>(6)</sup>. Ce livre n'existe pas dans les tombes de Horemheb et de Ramsès I dans lesquelles apparaît pour la première fois le Livre des Portes. 11 divisions de l'Amdouat sont dans la tombe de Seti I <sup>(7)</sup> ainsi que les premières six divisions de l'Abrégé <sup>(8)</sup>. Maystre a relevé dans la tombe de Ramsès II les fragments des divisions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 12, et les restes de l'Abrégé <sup>(9)</sup>. Dans la tombe de Ménéphthah se trouvent les divisions 4, 5, 10 et 11 <sup>(10)</sup>. Dans Seti II, les divisions 2, 3, 4 et 5 <sup>(11)</sup>. Dans

pp. 1-181. C'est également le texte hiéroglyphique et les représentations de Seti I que E.A. Wallis BUDGE reproduit dans son *Book Am-Tuat, The Egyptian Heaven and Hell*, vol. I, 1905. L'Abrégé a été étudié par G. JÉQUIER, *Le livre de ce qu'il y a dans l'Hadès, version abrégée*, Paris 1894.

Après la publication de Bucher H. Grapow a consacré une étude très importante aux écritures énigmatiques dans le livre de l'Amdouat — *Studien zu den thebanischen Königsgräbern*, Ä. Z. 72, pp. 12-39. J'ai étudié certains passages de ce livre dans mon article — *Les deux papyrus « mythologiques » de Her-Ouben au Musée du Caire*, *Annales du service* XLIX, (1949), pp. 129-144. J'ai traduit ce livre d'après la version de Thoutmosis III dans la publication Bollingen *The Tomb of Ramesses VI, Texts*, pp. 227-318. E. Hornung vient de publier une étude complète de l'Amdouat avec commentaire : *Das Amduat, die Schrift des verborgenen Raumes. Ägyptologische Abhandlungen herausgegeben von Wolfgang Helck und Eberhard Otto*, 1963, Wiesbaden, deux volumes.

<sup>(1)</sup> P. BUCHER, *Les textes des tombes de Thoutmosis III et d'Aménophis II, Mémoires, Tome LX*,

1932.

<sup>(2)</sup> Alexandre PIANKOFF und Erik HORNING, *Das Grab Amenophis, III im Westtal der Könige, Mitteilungen des deutschen archaologischen Instituts, Abteilung Kairo*, Band 17, pp. 111-127, pls. XXII-XXVIII.

<sup>(3)</sup> Erik HORNING, *Die Grabkammer des Veziers User, Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. I. Philologisch-Historische Klasse. Jahrgang 1961. Nr. 5*, pp. 99-120.

<sup>(4)</sup> Georg STEINDORFF, *Die Grabkammer des Tutanchamun, Annales du Service*, t. XXXVIII, pls. CXVII-CXVIII.

<sup>(5)</sup> *L.D.* III, 113 b.

<sup>(6)</sup> Al. PIANKOFF, *Les Chapelles de Tout-Ankh-Amon*, 2<sup>e</sup> fsc., pls. VI et VIII.

<sup>(7)</sup> E. LEFÉBURE, *Le tombeau de Seti I*, 1<sup>re</sup> partie XXII-XXIX; 2<sup>e</sup> partie XV-XXVI; 4<sup>e</sup> partie XXIV-XXXV; XXXIX-XLIX.

<sup>(8)</sup> *Ibid.*, IV part. pls. XXIV-XXVI; XXVIII-XXXV.

<sup>(9)</sup> Charles MAYSTRE, *Le Tombeau de Ramsès II*, *BIFAO*, t. XXXVIII, pp. 183-190.

<sup>(10)</sup> E. LEFÉBURE, *Les Hypogées Royaux de Thèbes*. 2<sup>e</sup> division (1888), pp. 40-41.

<sup>(11)</sup> *Ibid.* pp. 149-150.

Taousert-Setnakht les divisions de 6 à 9 <sup>(1)</sup>. Dans la tombe de Ramsès III il n'y a que les divisions 4 et 5 et, dans le deuxième corridor, les grands textes qui se trouvent à la fin des trois premières divisions du « grand » Amdouat. Sur son sarcophage qui est au Musée du Louvre sont représentées les divisions 7 et 8 du « grand » Amdouat <sup>(2)</sup>. Dans la Salle du Sarcophage de la tombe de Ramsès IV, en haut, se trouvent quelques passages des divisions 6 et 9 de l'Abrégé <sup>(3)</sup>.

Dans la tombe de Ramsès VI <sup>(4)</sup> il y a onze premières divisions du « grand » Amdouat, enfin dans la tombe de Ramsès XI sont représentées les divisions incomplètes 2 et 3 du « grand » Amdouat et quelques fragments dans le tombeau d'Osorkon à Tanis <sup>(5)</sup>.

Le « grand » Amdouat semble avoir été très populaires à la Basse-Époque. Il est reproduit deux fois dans la tombe de Pédéménope <sup>(6)</sup> et il est également gravé sur les grands sarcophages en pierre : Taho au Louvre <sup>(7)</sup>, Nectanébo II au British Museum <sup>(8)</sup>, sur un sarcophage du Musée de Berlin <sup>(9)</sup>, ainsi que sur les sarcophages 29305, 29306, 48446 et 48447 <sup>(10)</sup> du Musée du Caire. Ce livre apparaît également sur des papyrus dont chaque Musée possède au moins une douzaine. Ces papyrus sont le plus souvent anonymes et portent une, deux ou trois dernières divisions du « grand » Amdouat. Plus rares sont des Papyrus qui contiennent les quelques

<sup>(1)</sup> *Ibid.* pp. 137-138.

<sup>(2)</sup> *Ibid.* pp. 92, 93, 101 et 117.

<sup>(3)</sup> E. LEFÉBURE, *Les Hypogées Royaux de Thèbes*. 3<sup>e</sup> division : *Le Tombeau de Ramsès IV* (1890) pls. XVII-XXVI.

<sup>(4)</sup> Voir ma publication : — *The Tomb of Ramesses VI, Plates*, 74-101.

<sup>(5)</sup> F. GUILMANT, *Le tombeau de Ramsès IX* (1907), pl. LXIII, LXV-LXXV. Fouilles de Tanis dirigées par P. MONTET, *Les Constructions et le tombeau d'Osorkon à Tanis*, Paris, 1947, pls. XXXIII, XXXIV. Sur le sarcophage en granit rose de Psousennès est représenté la déesse Nout entre les barques de la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> heure de l'Amdouat ainsi que les constellations du nord et du sud : Fouilles de Tanis dirigées par P. MONTET, *Les Constructions et le tombeau de Psousennès à Tanis*, Paris, 1951, pl. LXXIX.

<sup>(6)</sup> A. PIANKOFF, *Les Grandes Compositions*

*Religieuses dans la tombe de Pédéménope*, BIFAO, t. XLVI, p. 75 (plan), p. 87. Divinités de la première division dans la tombe de Petosiris : G. LEFEBVRE, *Le tombeau de Petosiris*, Le Caire, 1924, pp. 46, 47, 48, 151 et 186 ; pls. 37, 39, 40, 42, 43 et 50.

<sup>(7)</sup> SHARPE, *Egyptian Inscriptions*, II, pl. I-XXIV.

<sup>(8)</sup> YORK and LAKE, *Principaux monuments égyptiens du Musée Britannique*, pl. VI et p. 14.

<sup>(9)</sup> Publié par DÜMICHEN dans *Der Grabpalast des Petuamenap*, III<sup>e</sup> partie.

<sup>(10)</sup> G. MASPERO, *Sarcophages des époques persane et ptolémaïque (Catalogue général) Tome Premier*, 1904 : n° 29305, p. 161 sqq. n° 29306, p. 218 sqq. Le Musée du Caire possède également un cercueil anthropoïde,  $\frac{21}{16} | \frac{11}{15}$ , époque ptolémaïque, sur lequel sont peints certains passages du Livre de l'Amdouat.

divisions du « grand » Amdouat suivies de l'Abrégé comme c'est le cas du papyrus 3071 du Musée du Louvre <sup>(1)</sup>.

Un très bel exemplaire de ce genre de papyrus se trouve au Musée du Caire. Il est au nom du premier prophète d'Amon Pinedjem. De gauche à droite → sont représentées les divisions 9, 10 11 et 12 du « grand » Amdouat, puis toujours de gauche à droite → en colonnes les divisions 1 à 6 de l'Abrégé. Après l'Abrégé, à droite, le défunt ← présente de l'encens à Osiris. → Il y a également une grande quantité de figures tirées de l'Amdouat qui paraissent dans différentes compositions religieuses comme, par exemple, sur les papyrus dits « mythologiques » <sup>(2)</sup>.

*La Litanie du Soleil* <sup>(3)</sup>. Dans son article, *Études des tombes royales de Thèbes* <sup>(4)</sup>, Grapow distingue deux Litanies : la « grande » Litanie — un long texte qui se trouve dans les premiers corridors de presque toutes les tombes de la 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> Dynasties, et la « petite » Litanie qui est au fait les 74 figures des formes de Re accompagnés d'un texte très court mais qui est d'après lui la racine de laquelle la « grande » Litanie c'est développée ; ce texte apparaît déjà dans la tombe de Thoutmosis III avec les formes de Re peints sur les piliers. Or, ce texte se trouve également incorporé dans la « grande » Litanie tracée sur le linceul de Thoutmosis III que Grapow ne connaissait pas <sup>(5)</sup>. Par conséquent il se pourrait que la relation entre la « petite » et la « grande » Litanie serait juste le contraire de ce que Grapow avait supposé : — le texte de la « petite » Litanie serait simplement un extrait de la « grande » qui accompagne les formes de Re comme c'est le cas dans la tombe de Seti I et de Ramsès III <sup>(6)</sup>.

Les formes de Re ainsi qu'environ le tiers de la « grande » Litanie se trouvent

<sup>(1)</sup> Théodule DEVÉRIA, *Catalogue des Manuscrits Égyptiens*, Paris, 1881, p. 21 sqq.

PIERRET, *Études égyptologiques* II, pp. 103-148.

<sup>(2)</sup> Voir mes — *Mythological PAPYRI, Text*, pp. 180 (notes 3, 4, 5 et 6), 183 (note 5), 189 (2), 196 (7), 197 (8), 198 (10), 208 (14), 209 (16), 210 (2).

<sup>(3)</sup> CHAMPOLLION, *Notices descriptives*, I, pp. 752 ff.

NAVILLE, *La litanie du soleil*, Leipzig 1875, traduite en anglais dans *Records of the Past*, VIII, London, 1876 ; pp. 103-128. Le texte

est celui de Seti I avec des extraits de la litanie prise dans les tombes de Ménephtah, Seti II et Ramsès IV. La litanie a un titre : « Début de l'adoration de Re à l'occident et de l'adoration du Réuni à l'occident. Quand ce livre est récité ceci doit être exécuté en couleur *hsbw* par terre, pendant la nuit. Ceci est la victoire de Re sur ses ennemis ».

<sup>(4)</sup> GRAPOW, *Ä.Z.* 72, p. 15.

<sup>(5)</sup> G. NAGEL, *Le Linceul de Thoutmès III*, Le Caire, Cat. n° 40001, *Annales du Service*, XLIX (1949), pp. 317-329.

<sup>(6)</sup> GRAPOW, *Ä.Z.*, 72, p. 15.

dans la tombe du vizir Ouser<sup>(1)</sup>. La « grande » Litanie est complète dans les tombes de Seti I, Ramses II, Ménéphthah, Amenmes, Siptah, Seti II, Ramsès III et Ramsès IV, elle apparaît sous forme abrégée dans le temple mortuaire de Ramsès II<sup>(2)</sup>, et dans la tombe de Ramsès IX<sup>(3)</sup>.

A la Basse-Époque les 74 formes de Re d'un travail très soigné se trouvent dans la tombe de Mentouemhat (pl. XXI) ; ils apparaissent sur les grands sarcophages de pierre entre les divisions du Livre de l'Amdouat, ainsi que dans la tombe de Pédéménope<sup>(4)</sup>.

Enfin les formes de Re se rencontrent sur un certain nombre de papyrus que je suis en train de publier<sup>(5)</sup>.

*Le Livre des Portes*<sup>(6)</sup> nous est parvenu en trois versions complètes à l'origine : une gravée sur le sarcophage en albâtre de Seti I conservé au musée Soane à Londres<sup>(7)</sup>, l'autre, époque de Ménéphthah, sur la paroi droite du couloir qui mène à l'Osireion de Seti I<sup>(8)</sup>, la troisième est sur la paroi gauche des corridors A, B, C, et de la Salle D dans la tombe de Ramsès VI<sup>(9)</sup>.

Ce livre paraît la première fois dans la tombe de Horemheb<sup>(10)</sup>, divisions 1, 2, 3, 4 et 5 (pas complètes) et la scène du *jugement d'Osiris* (balance dont le pied est

<sup>(1)</sup> Erik Hornung, *Die grabkammer des Veziers User*, p. 113 ff.

<sup>(2)</sup> A. Mariette, *Abydos: description des fouilles*, vol. II (Paris 1880), pl. 14-17.

<sup>(3)</sup> F. Guilment; *Le tombeau de Ramsès IX* (1907), pls. XI-XIX, XXXVIII-XLI.

<sup>(4)</sup> Sur les sarcophages tels que Taho du Louvre et les sarcophages 29305, 48446 et 48447 du Caire. Voir également :

A. Piankoff, *Les Grandes Compositions Religieuses dans la tombe de Pédéménope*, BIFAO t. XLVI, p. 76.

<sup>(5)</sup> Un papyrus très important à cet égard a été publié par T. Andrzejewski, *Le Papyrus Mythologique de Te-Hem-En-Mout* (Académie Polonaise des Sciences) tome I, p. 59. Notons également que tout un passage de la « grande » Litanie est incorporé dans le Chapitre 181 de Livre des Morts de la fille de Men-Kheper-Re, prêtre — roi de la XXI<sup>e</sup> dynastie : C. de Wit, *A new Version of Spell 181 of the Book of*

*the Dead*, *Bibliotheca Orientalis*, X (1953), 90-94. Le texte de ce Livre des Morts a été publié par Naville : *Papyrus Funéraires de la XXI<sup>e</sup> Dynastie. II. Le Papyrus hiératique de Katseshni au Musée du Caire*, Paris, 1914. pls. IX, X et XI.

<sup>(6)</sup> Ou *Livre de l'Enfer*, d'après Lefébure. Cette composition n'a pas de titre en égyptien.

<sup>(7)</sup> Bonomi-Sharpe, *The Alabaster Sarcophagus of Oimeneptah I*, London, 1864. Les Divisions 5, 6 et 7 qui étaient gravés sur le couvercle du sarcophage ont disparus à part quelques fragments.

<sup>(8)</sup> H. Frankfort, *The Cenotaph of Seti I at Abydos*, pls. LIII-LXII. Le premier registre manque dans la plupart des Divisions.

<sup>(9)</sup> *The Tomb of Ramesses VI, Plates*, 37 à 62.

<sup>(10)</sup> Sir G. Maspero, *The tombs of Harmhabi and Toutankhamanou — T. Davis' Excavations —* pls. XLIV-LXI.

une momie, porc dans une barque, inscriptions énigmatiques <sup>(1)</sup> ; puis, dans la tombe de Ramsès I, divisions 1 et 2 <sup>(2)</sup>.

Certaines divisions de ce livre existent également dans d'autres tombes royales : dans la tombe de Seti I : divisions de 1 à 5 ; dans Ramsès II on voit encore les divisions 1, 2, 3 et 5 avec la scène du *jugement d'Osiris* ; Ménephtah : divisions 3, 4, 5, 7, 8, 9 et 12 ; Seti II : divisions 4 et 5 ; Taouset-Setnakht : divisions 8, 9, 10, 11 et 12. Dans la tombe de Ramsès III on voit encore les divisions 4, 5 et 6. Le D<sup>r</sup> T. Andrzejewski a trouvé les restes des divisions 2, 8, 9, 11. Les autres divisions, telles que la division 7, le tableau initial et la scène du *jugement d'Osiris* ont complètement disparus. Dans la tombe de Ramsès IV se trouvent les divisions 1, 2, 3, 4. Dans Ramsès VII : le *tableau initial* et la 1<sup>re</sup> division. La 1<sup>re</sup> division se trouve également sur le couvercle du sarcophage extérieur et sur le couvercle du sarcophage intérieur de Ménephtah. Enfin le *tableau initial* se trouve à l'intérieur du sarcophage de Ramsès III au musée du Louvre <sup>(3)</sup>.

Le Livre des Portes se rencontre en entier, mais fort mal conservé, sur le mur S. des corridors XII et XIII de la tombe de Pédéménopé <sup>(4)</sup>. Sur les sarcophages en pierre de la Basse-Époque on ne rencontre que des extraits de cette composition. Ainsi sur le sarcophage 29306 du Caire sont gravés les figures et le texte de la 3<sup>e</sup> division, 3<sup>e</sup> registre <sup>(5)</sup>. Le *tableau initial* <sup>(6)</sup>, la scène du *jugement d'Osiris* <sup>(7)</sup> et d'autres figures se rencontrent assez souvent.

<sup>(1)</sup> Alexandre PIANKOFF, *Le Tableau d'Osiris et les Divisions V, VI et VII du Livre des Portes, Annales du Service*, t. LV, pp. 158-165, pls. I-VI. La barque avec deux singes et un porc, emprunté à ce tableau, se trouve sur la paroi du fond de la tombe de Ramsès VII.

<sup>(2)</sup> Alexandre PIANKOFF, *La Tombe de Ramsès I<sup>er</sup>* BIFAO, t. LVI, pls. IV, V et VI.

<sup>(3)</sup> Toutes les versions du Livre des Portes dans les tombes royales sont publiés dans les Mémoires de l'Institut français du Caire : vol. I, Charles MAYSTRE et Alexandre PIANKOFF, *Le Livre des Portes*, Mémoires, Tome LXXIV, Le Caire, 1939 ; vol. II, Mémoires, Tome LXXV, Alexandre PIANKOFF, *Le Livre des Portes*, Le Caire 1961 ; vol. III, Mémoires, Tome XC, Alexandre PIANKOFF, *Le Livre des Portes*, Le Caire 1962. La traduction du Livre des Portes :

*The Tomb of Ramesses VI. Texts, Bollingen Series XL. I.* pp. 137-224.

<sup>(4)</sup> A. PIANKOFF, *Les Grandes Compositions Religieuses dans la tombe de Pédéménopé*, BIFAO, t. XLVI, pp. 74, 75.

<sup>(5)</sup> G. MASPERO, *Sarcophages des époques persane et Ptolémaïque* (Catalogue général), Tome Premier, 1904, p. 257.

<sup>(6)</sup> C'est à dire — la barque solaire au dessus de la montagne : E. von BERGMANN, *Der Sarkophag des Nesschutafnut*, Rec. Trav. VI, p. 137 ; G. MASPERO, *Sarcophages* ... pl. VII (2) et XXIV ; G. MASPERO, H. GAUTHIER, Abbas BAYOUMI, *Sarcophages des époques persane et ptolémaïque* (Catalogue général), 1939, pl. II (2) ; sarcophage de Nes-Qetiu, Musée Britannique, n° 825.

<sup>(7)</sup> Sur le sarcophage de Taho du Louvre

Le *tableau final* — Noun élevant la barque solaire est représenté sur deux papyrus<sup>(1)</sup>. Sur les papyrus « mythologiques » se trouvent également des passages du Livre des Portes<sup>(2)</sup>.

Le *Livre des Quererts*<sup>(3)</sup>. On n'en connaît que deux exemplaires complets de l'époque ramesside. C'est la version de Ménéphthah sur la paroi gauche du couloir qui mène à Osireion de Seti I et celle de la tombe de Ramsès VI. Certains passages du même livre se trouvent dans les tombes de Ramsès IV, Ramsès VII et Ramsès IX. Pour la Basse-Époque nous avons une version complète dans la tombe de Pédéménopé<sup>(4)</sup>. Des extraits de ce livre sont gravés sur le sarcophage 29306 du Musée du Caire<sup>(5)</sup> et dans le bâtiment près du Nilomètre de Rodah. Des représentations prises dans le Livre des Quererts, mais accompagnées d'un texte différent, se trouvent sur le papyrus de la reine Nedjmet<sup>(6)</sup>.

Le *Livre du Jour* et *Le Livre de la Nuit* sont probablement des Abrégés. Ils sont tracés dans l'espace qu'encadre le corps de la déesse du ciel Nout. On ne connaît que deux versions du *Livre du Jour* dans les tombes royales : elles se trouvent toutes les deux dans la tombe de Ramsès VI. *Le Livre de la Nuit* est sculpté sur le plafond de la Salle du Sarcophage de l'Osireion de Seti I, peint sur le plafond de la Salle du Sarcophage de la tombe de Ramsès IV et représenté deux fois en peinture dans la tombe de Ramsès VI. On voit *Le Livre du Jour* et *Le Livre de la Nuit* dans le

et sur les Sarcophages 29305, 48446 et 48447 du Musée du Caire. Voir mon article — *Le « Livre de la Nuit » sur les monuments de la Basse-Époque, Annales du Service*, t. XL (1941), pp. 665 et 666 (2) ; voir également : *Annales du Service*, t. LV, p. 159, pl. III et IV.

<sup>(1)</sup> Le papyrus d'Anhai — E. A. WALLIS BUDGE *The Book of the Dead, Facsimiles of the papyri Hunefer, Anhai, Kerasher and Netchmet*, London, 1899, pl. 8 et sur un papyrus de la Bibliothèque Nationale de Paris ; voir ma publication : *The Mythological Papyri*, pl. 30.

<sup>(2)</sup> Voir : *The Mythological Papyri, Text*, p. 195 (4), 199 (11), 203 (2) et 204 (6.7).

<sup>(3)</sup> « Das Höllenbuch », d'après GRAPOW, *Ä.Z.*, 72, p. 15. Ce Livre n'a pas de nom en égyptien. J'ai publié toutes les versions connues

à l'exception de celle de Pédéménopé, voir : *B.I.F.A.O.* :

T. XLI pp. 1-41 pls. I-X ;

T. XLII, pp. 1-62, pls. X-LXXIX ;

T. XLIII, pp. 1-50, pls. LXXX-CLI ;

T. XLV, pp. 1-42.

Paru également comme tirage à part. Traduit en anglais dans : *The Tomb of Ramesses VI, Texts*, pp. 45-135.

<sup>(4)</sup> A. PIANKOFF, *Les Grandes Compositions Religieuses dans la tombe de Pédéménopé*. BIFAO, t. XLVI, p. 75 (plan), 86-87.

<sup>(5)</sup> MASPERO, *Sarcophages des époques persane et ptolémaïque*, pp. 264-265 ; 254-255 et 291-292 ; pp. 265, 283-285, 290-291.

<sup>(6)</sup> E. A. WALLIS BUDGE, *Facsimiles of the papyri Hunefer Anhai, Kerasher and Netchmet*, pls. 3, 6, 9 et 12.

tombeau d'Osorkon, et *Le Livre de la Nuit* (Sebekhet 1 à 8) dans la tombe de Chéchanq III <sup>(1)</sup>.

Le texte de la première heure de la nuit est reproduit dans le temple de Medinet Habou <sup>(2)</sup>. Il existe un *Livre du Jour* dans le temple d'Edfou, mais c'est un autre texte beaucoup plus détaillé <sup>(3)</sup>. Les deux déesses Nout, celle du jour et celle de la nuit, adossées et pareilles aux deux Nout qui ornent le plafond de la Salle du Sarcophage de la tombe de Ramsès VI sont sculptés sur le couvercle d'un sarcophage de bélier conservé au Musée du Caire <sup>(4)</sup>. Certaines scènes du *Livre de la Nuit* sont reproduites sur les sarcophages de la Basse-Époque. Telles sont la *Salle d'Osiris*, *Sia parlant aux dieux*, *Horus parlant aux nations*, *les deux barques*, scène symbolisant la *naissance du soleil-ciel*, scarabée et enfant <sup>(5)</sup>. A ma connaissance *Le Livre du Jour* et *Le Livre de la Nuit* ne se rencontrent pas sur les papyrus.

A part ces compositions théologiques dont on possède des exemplaires complets il existe pas mal de textes et de figures pour ainsi dire en vrac ; tels sont la plupart des figures qui ornent la Salle du Sarcophage de Ramsès VI <sup>(6)</sup>, les figures dans la Salle du Sarcophage de la tombe de Ramsès VII <sup>(7)</sup>, les représentations publiés par von Bergmann <sup>(8)</sup> et qui se rencontrent déjà à l'intérieur du sarcophage de Ramsès III au Louvre et sur l'extérieur du sarcophage de Ramsès IV <sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> Al. PIANKOFF, *Le livre du jour et le livre de la nuit* (Bibliothèque d'étude, Tome XIII).

Traduction anglaise : *The Tomb of Ramesses VI, Textes*, pp. 385-428. Fouilles de Tanis dirigées par P. MONTET, *Les Constructions et le tombeau d'Osorkon à Tanis*, Paris, 1947, pl. XXV; Fouilles de Tanis dirigées par P. MONTET, *Les Constructions et le Tombeau de Chéchanq III à Tanis*, pp. 61-68, pls. XXIX, XXXI, XXXII; XXXIX-XLII.

<sup>(2)</sup> *Annales du Service*, t. XLII, pp. 351-353.

<sup>(3)</sup> CHASSINAT, *Edfou*, III, p. 214 ff.

<sup>(4)</sup> MARIETTE, *Monuments divers*, pl. 46, pp. 13-14, 146; MASPERO, *Guide du visiteur*,

(1912) p. 173.

<sup>(5)</sup> Al. PIANKOFF, *Le «Livre de la Nuit» sur les monuments de la Basse Époque*, *Annales du Service*, t. XL, pp. 665-668, pls. LXXI-LXXII.

<sup>(6)</sup> Al. PIANKOFF, *La création du disque solaire* (1953) Bibliothèque d'étude, Tome XIX).

<sup>(7)</sup> Alexandre PIANKOFF, *La tombe n° 1 (Ramsès VII)*, *Annales du Service*, t. LV, pp. 146-156, pls. I-IX, plan.

<sup>(8)</sup> E. von BERGMANN, *Rec. Trav.* VI, pp. 141-143.

<sup>(9)</sup> E. LEFÉBURE, *Les Hypogées Royaux de Thèbes*. 3° division : *Le Tombeau de Ramsès IV*. pls. XXVIII-XXXI.

